

# RHÊMES-NOTRE- DAME

## La vatse a mèitchà

Y ie eun cou dou frée, Piérino é Morisse, que reustoon î mimo veladzo, dedeun doe mèizón, eunna protso de l'otra.

Eun dzor Piérino propoze: «Que te nèn dirie se no beuttichan eunsèmblo no gagnadzo é n'atsetèn eunna vatse?». Morisse l'è d'accor é lo dzor aprì parton pe alé a la fèira de la Veulla.

Di tèn que tseméon Piérino, que créjé d'ihé bièn pi feun de Morisse, pènze: «Lo dricho mé, hi cou!»

A la fèira, aprì ài bièn èitchà totte le vatse: le rèine di corne é le rèine di lahì, le vatse tsahagnéye é halle valèizan-e, le vatse avouì le corne bocléye é halle avouì le corne rebéquéye, halle avouì le-z-épole bose é halle avouì l'etsén-a eunfonchée, nèn cherdon eunna, *Lenetta*, an blantse é rodze bièn grosa é la payon avouì le sou que l'ayòn beuttó eunsèmblo.

Can la fèira l'è fenìa, le dou frée tornon a mèizón -«L'amén-èn-pe i meun bòi, l'è pi grou è pi sèque»- di Piérino, mi comènchon to de suite a deusquetté pe désidé dedeun queun bòi beutté la vatse. Aprì ài bièn deusquetó to lo lon di tsemeun: «Voualà la reponsa, appeillèn-pe la vatse i prò euntremì di nouhe mèizón!».

Aprì hèn, le dou frée désidon euncó de se partadjé la vatse. Piérino, lo pi saèn, l'ou lo devàn de la biche: "Pai me eumpouertso po pe le man é n'i-pe mouèn de traillè".

A Morise adòn reuste lo dirì: «Te créjé ihé lo pi feun, t'o vouli la tiha, aa te fo alé tchertché de fèn é d'ée pe li baillé pequé é bée... é sènsa li gagné rèn! Mé, i contréo, vo-pe me tchertché eun sezeleun pe arié la vatse é vèndre meun bon lahì».



lo gnalèi



Région Autonome  
**Vallée d'Aoste**  
Regione Autonoma  
**Valle d'Aosta**

Assessorat de l'Éducation  
et de la Culture  
Assessorato Istruzione  
e Cultura

### Préi de :

«Rita Decime, *Conte pe le petchoù de inque - Contes pour les enfants d'ici*  
-Tome II, *Histoires d'animaux*, Musumeci Editeur, Quart (Ao) 1984

Texte publié en 2008 sur « L'écho de nos montagnes- Paroisses du Grand Paradis »

Collaborateur de Rhêmes-Notre-Dame pour la traduction: **Leo Bérard**

La transcription a été soignée par le Guichet Linguistique